

# Exo

## Chapter 14

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

: ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	- ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	1
-သို့ဆိုသည်ကား	မဓာရုဇ	-သို့	ထာဝရဘုရား	-နှင့်ပခြာတော်မူ၏	
<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1696</a>	

ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ကူသရလေအမျိုးသားတို့သည် လည်၍၊ ပိဟဟိရုတ်မျိုး၊

ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	2
-သို့ရုဇ	-နှင့်တပ်ချကပြိမ့်မည်	-နှင့်ပခြာလှည့်ကပြိမ့်မည်	ကူသရလေ	သားများ	-သို့	ပခြာလှည့်		
<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>		
ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	
တပ်ချကပြိမ့်မည်	သူ၏ရုဇ	ဘလဇဖန်	-သို့ရုဇ	-ထိုပင်လယ်	-နှင့်-၌ကပြိ	မိဂဒေါလ်	-၌ကပြိ	ပိဟဟိရုတ်
<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H5226</a>	<a href="#">H1189</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H0996</a>		<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H6367</a>
							: ၵၢၵၢ	- ၵၢၵၢ
							-ထိုပင်လယ်	-၌
							<a href="#">H3220</a>	

မိဂဒေါလ်မျိုးနှင့် ပင်လယ်စပ်ကပြိ၊ ဗာလဇဖန်မျိုးမှာ တပ်ချစခင်းငှာ မှာလိုက်လေ။ ထိုမျိုးရုဇ၊ ပင်လယ်ကမ်းနားမှာ တပ်ချရကပြိမည်။

ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	3
-၌သူတို့	ပိတ်၏	-၌ပခြာ	သူတို့	ရုပ်သွားသော	ကူသရလေ	-သို့သားများ	ဗာရဇ	-နှင့်ဆိုမည်	
	<a href="#">H5462</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H0943</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H0559</a>	
							: ၵၢၵၢ		
							-ထိုတစ်		

အကခြင်းမူကား၊ ဗာရဇဘုရင်က၊ ကူသရလေအမျိုးသားတို့သည် ကျဉ်းကျပ်ရာသို့ ရောက်ကပြိ၍ တစ်လမ်းပိတ်လျက်ရှိ၏ဟု ဆိုလိမ့်မည်။

ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	4
-၌ဗာရဇ	-နှင့်ငါဘုန်းမိမ့်ခံရမည်	-သူတို့နောက်	-နှင့်လိုက်မည်	ဗာရဇ	နုလုံး	-	-နှင့်ငါခိုင်မာစေမည်		
<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H3513</a>		<a href="#">H7291</a>	<a href="#">H6547</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2388</a>		
ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ		
ထာဝရဘုရား	ငါ	-ထိုအကခြင်းမူကား	အဲဂုတုတု	-နှင့်သိမည်	သူ၏စစ်တပ်	-နှင့်-၌အလုံးစုံသော			
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0589</a>		<a href="#">H4713</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H3605</a>			
							: ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	
							ထိုသို့	-နှင့်ပခြာခြာ	

ငါသည်လည်း၊ ဗာရဇဘုရင်၏ နုလုံးကို ခိုင်မာစေ၍၊ သူသည် ကူသရလေတို့ကို လိုက်လိမ့်မည်။ ငါသည် ထာဝရဘုရား၏အမိန့်ကို အဲဂုတုတုလူတို့သည် သိစေခြင်းငှာ၊ ထိုမင်းနှင့် သူ၏စစ်သူရဲအလုံးအရင်း အားဖခြာ ငါ့ဘုန်းပွင့်လိမ့်မည်ဟု မဓာရုဇအား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ထိုသူတို့သည် ပခြာခြာ။



ကဒက -နှင့်က <a href="#">H2009</a>	ဝဂ်းဃ သူတို့၏မျက်စိ	တန — <a href="#">H0853</a>	လအာ ကုသရလေ <a href="#">H3478</a>	ဘဂ သားများ	အာ -နှင့်မတူက <a href="#">H5375</a>	ဘဂ ချဉ်းနီးလာ၏ <a href="#">H7126</a>	ကဒက -နှင့်ဖရေ <a href="#">H6547</a>
လအာ ကုသရလေ <a href="#">H3478</a>	ဘဂ သားများ	အာ -နှင့်အော်ဟစ်က <a href="#">H6817</a>	အာ အလွန် <a href="#">H3966</a>	အာ -နှင့်က <a href="#">H3372</a>	အာ -သူတို့နောက်	အာ ချိတ်၏လာ၏ <a href="#">H5265</a>	အာ အဲဂုတု <a href="#">H4713</a>
						အာ :က <a href="#">H3068</a>	အာ -သို့ <a href="#">H0413</a>

ဖရေတရင်သည် ချဉ်းလာသောအခါ၊ ကုသရလေအမျိုးသားတို့သည် မကြံက  
အဲဂုတုတုလူတို့ စစ်ချိလာက  
အလွန်က  
အော်ဟစ်က

အာ -သို့တို့ကိုယူခြင်း <a href="#">H3947</a>	အာ -၌အဲဂုတု <a href="#">H4714</a>	အာ သုံးပန်းများ <a href="#">H6913</a>	အာ မရှိ <a href="#">H0369</a>	အာ -ထိုမရှိခြင်းမူကား <a href="#">H1097</a>	အာ မရေ <a href="#">H4872</a>	အာ -သို့ <a href="#">H0413</a>	အာ -နှင့်ဆိုက <a href="#">H0559</a>
အာ -မှအဲဂုတု <a href="#">H4714</a>	အာ -သို့တို့ကိုထုတ်ဆောင်ခြင်း <a href="#">H3318</a>	အာ -သို့တို့	အာ ပုခြေ၏	အာ ဤ <a href="#">H2063</a>	အာ အဘယ် <a href="#">H4100</a>	အာ -၌တစ်	အာ -သို့သေခြင်း <a href="#">H4191</a>

မရေကိုလည်း၊ အဲဂုတုပ  
သင့်ချဉ်းမရှိသောက  
ဤတစ်၌ သေခြင်းငှာ ငါတို့ကို ဆောင်ခဲ့သလော။ ငါတို့ကို ဤသို့ပ  
အဲဂုတုပမှ အဘယ်က ဆောင်ခဲ့သနည်း။

အာ -သို့ဆိုသည်ကား <a href="#">H0559</a>	အာ -၌အဲဂုတု <a href="#">H4714</a>	အာ -သို့သင် <a href="#">H0413</a>	အာ ငါတို့ပ <a href="#">H1696</a>	အာ -ထိုအရာကို	အာ -ထိုအရာ <a href="#">H1697</a>	အာ ဤ <a href="#">H2088</a>	အာ မဟုတ်လား <a href="#">H3808</a>
အာ -သို့တို့	အာ ကောင်း	အာ အဘယ်က အဆိုသင်	အာ အဲဂုတု <a href="#">H4713</a>	အာ — <a href="#">H0853</a>	အာ -နှင့်ငါတို့အမူလုပ်မည် <a href="#">H5647</a>	အာ -မှငါတို့	အာ ရပ်ခဲ့လော့ <a href="#">H2308</a>
			အာ :ဘ -၌တစ်	အာ -မှငါတို့သေခြင်း <a href="#">H4191</a>	အာ အဲဂုတု <a href="#">H4713</a>	အာ — <a href="#">H0853</a>	အာ အမူလုပ်ခြင်း <a href="#">H5647</a>

ငါတို့သည် အဲဂုတုလူတို့ထံ၌ အစကျွန်ခံလျက် ရှိကပြီစေဟေ့ အဲဂုတုပ  
ငါတို့ပ  
ပရေသည်မဟုတ်လော။ ငါတို့သည် ဤတစ်၌ သရေသည်ထက်၊ အဲဂုတုလူတို့ထံ၌ အစကျွန်ခံလျှင် သာ၍ကောင်းသည်ဟု ဆိုက

အာ -နှင့်မပြေက <a href="#">H7200</a>	အာ ရပ်တည်က <a href="#">H3320</a>	အာ က <a href="#">H3372</a>	အာ မ <a href="#">H0408</a>	အာ -ထိုလူများ	အာ -သို့ <a href="#">H0413</a>	အာ မရေ <a href="#">H4872</a>	အာ -နှင့်မိန့်တော်မူ၏ <a href="#">H0559</a>	
	အာ -ထိုန <a href="#">H3117</a>	အာ -သို့သင်တို့အား	အာ ပပြေမူမည်	အာ -ထိုအရာကို	အာ ထာဝရဘုရား <a href="#">H3068</a>	အာ ကယ်တင်ခြင်း <a href="#">H3444</a>	အာ — <a href="#">H0853</a>	
အာ ထပ်ပြေမပြေရမည် <a href="#">H3254</a>	အာ မ <a href="#">H3808</a>	အာ -ထိုန <a href="#">H3117</a>	အာ အဲဂုတု <a href="#">H4713</a>	အာ — <a href="#">H0853</a>	အာ သင်တို့မပြေပပြေစေ <a href="#">H7200</a>	အာ -ထိုအရာကို	အာ အဘယ်က အဆိုသင်	
					အာ :မ ထာဝရ <a href="#">H5769</a>	အာ -သို့ <a href="#">H5704</a>	အာ ထပ်၍ <a href="#">H5750</a>	အာ -သို့သူတို့ကိုမပြေခြင်း <a href="#">H7200</a>

မောရကလည်း မစိုးရိမ်ကန့်၍ ငါမြဝပ်စွာရပ်နကော၍ ထာဝရဘုရားသည်၊ ယနေ့ပြောမူသော ကယ်တင်ခြင်းကို ကြည့်ရှုကပြော့။ သင်တို့သည် ယနေ့မပြီသော အဲဂုတ္တုလူတို့ကို၊ နောက်တဖန် အလျင်းမမပြီရကပြု

၁၅ : ၁၅၅၇၇၇၇  
 - တိတ်ဆိတ်စွာနကော၍ မြီမည် - နှင့်သင်တို့ - သို့သင်တို့အား တိုက်ခိုက်တတ်မူမည် ထာဝရဘုရား [H3068](#)

သင်တို့ဘက်၌ ထာဝရဘုရားသည် စစ်တိုက်တတ်မူလိမ့်မည်။ သင်တို့သည် ငါမြဝပ်စွာနရေကမြည်ဟု လူများတို့အား ဆို၏။

၁၆ - သို့ [H0413](#) ပြောလော့ [H1696](#) - သို့ [H0413](#) ချစ်တတ်သည် [H6817](#) - အဘယ်ကကြောင့် [H4100](#) မောရ [H4872](#) - သို့ [H0413](#) ထာဝရဘုရား [H3068](#) - နှင့် မိန့်တတ်မူ၏ [H0559](#)  
 : ၁၅၅၇၇၇၇  
 - နှင့် ခြေသွားက ငြိမ့်မည် [H5265](#) ကြွသရလေ [H3478](#) သားများ

ထာဝရဘုရားကလည်း၊ အဘယ်ကကြောင့် ငါ့ကို အော်ဟစ်သနည်း။ ကြွသရလေအမျိုးသားတို့သည် တက်သွားစေခြင်းငှာ မှာလိုက်လော့။

၁၆ - ထိုပင်လယ် [H3220](#) - ၌ [H3027](#) သင်၏လက် [H0853](#) - နှင့် ဆန့်လော့ [H5186](#) သင်၏တောင်ဝေး [H4294](#) - [H0853](#) မခပြီလော့ - နှင့် သင်  
 : ကျွန်ုပ် [H3004](#) - ၌ ကုန်းခခြောက် [H3220](#) - ထိုပင်လယ် [H8432](#) - ၌ အလယ် [H3478](#) ကြွသရလေ သားများ [H0935](#) - နှင့် ဝင်က ငြိမ့်မည် [H1234](#)

သင်မူကား၊ လှံတံကို ချီပီလျှင်၊ ပင်လယ်ပင်မာ လက်ကိုဆန့်၍ ပင်လယ်ရေကို ခွဲလော့။ ကြွသရလေ အမျိုးသားတို့သည် ပင်လယ်အလယ်၌ မပြုပင်မာ ရှုဓာတ်သွားရကမြည်။

၁၇ - သူတို့နောက် [H0935](#) - နှင့် ဝင်က ငြိမ့်မည် [H4713](#) အဲဂုတ္တု နှလုံး [H0853](#) - [H2388](#) ခိုင်မာစသော ကြည့် [H2009](#) - နှင့် ငါ [H0589](#)  
 - ၌ သူ၏ရထားများ [H7393](#) သူ၏စစ်တပ် [H2428](#) - နှင့် - ၌ အလုံးစုံသော [H3605](#) - ၌ ဖာရေ [H6547](#) - နှင့် ငါဘုန်းမွမ်းခံရမည် [H3513](#)  
 : ၁၅၅၇၇၇၇  
 - နှင့် - ၌ သူ၏ မြင်းစီးသူများ

ငါသည်လည်း အဲဂုတ္တုလူတို့၏ နှလုံးကို ခိုင်မာစသောဖြူ သူတို့သည် လိုက်က ငြိမ့်မည်။ ဖာရေဘုရင်နှင့် သူ၏ဗိုလ်ခရ၊ ရထား၊ မြင်းစီးသူရဲများအားဖြင့် ငါ့ဘုန်းပွင့်လိမ့်မည်။

၁၈ - ၌ ဖာရေ [H6547](#) - ၌ ငါဘုန်းမွမ်းခံရသောအခါ [H3513](#) ထာဝရဘုရား [H3068](#) ငါ [H0589](#) - ထိုအကကြောင်းမူကား [H4713](#) အဲဂုတ္တု [H3045](#) - နှင့် သိမည်  
 : ၁၅၅၇၇၇၇  
 - နှင့် - ၌ သူ၏ မြင်းစီးသူများ [H7393](#) - ၌ သူ၏ရထားများ

ထိုသို့ ဖာရေဘုရင်နှင့် သူ၏ရထားများ၊ မြင်းစီးသူရဲများအားဖြင့် ငါ့ဘုန်းပွင့်သောအခါ၊ ငါသည် ထာဝရဘုရား၏ ကြွခြင်းကို အဲဂုတ္တုလူတို့သည် သိရက ငြိမ့်မည်ဟု မောရအား မိန့်တတ်မူ၏။





မိုဗ်းလင်းသဒ္ဒါ၊ မဓရူသေည် လက်ကို ပင်လယ်ပေါ်မှာ ဆန့်သဖဋ္ဌ၊ ပင်လယ်ရသေည် အားကိန္ဒြိ ပန္နိလာသည်ကို၊ အဲဂုတုတုလူတို့သည် ပြေးကပြာဓ်လည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ပင်လယ် အလယ်၌ လှဲတော်မူ၏။

လဲဘဲ	ဝိပဲာနဂ	ဘဲာ	ဘဲာ	ဘဲာ	ဝဲာ	ဝဲာ	ဝဲာ	ဝဲာ	28
-သို့အလုံးစုံသဒ္ဒါ	-ထိုမပြေးစီးသူများ	-နှင့်	-ထိုရထားများ	—	-နှင့်ဖုံးအုပ်၏	-ထိုရေ	-နှင့်ပန္နိလာ၏		
<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7393</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3680</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H7725</a>		
: ဘဲာ	ဘဲာ	ဘဲာ	ဘဲာ	ဘဲာ	ဘဲာ	ဘဲာ	ဘဲာ		
တစ်ခု	-သို့	-၌သူတို့	ကျန်ရစ်စေ	မ	-၌ပင်လယ်	-သူတို့နောက်	-ထိုလာသဒ္ဒါ	ဖာရေ	စစ်တပ်
<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H5704</a>		<a href="#">H7604</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3220</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H2428</a>

ထိုသို့ ပင်လယ်ရသေည် ပန္နိလာ၍၊ ပင်လယ်ထဲသို့ လိုက်ဝင်သဒ္ဒါ ဖာရေဘုရင်၏ ရထား၊ မပြေးစီးသူရဲ၊ ဗိုလ်ခရ်အပေါင်းတို့ကို လွှမ်းမိုးသဖဋ္ဌ၊ တစုံတယောက်မျှ မကျန်ရစ်ရ။

ဝဲာ	ဝဲာ	ဝဲာ	ဝဲာ	ဝဲာ	ဝဲာ	ဝဲာ	ဝဲာ	ဝဲာ	29
-သို့သူတို့	-နှင့်-ထိုရေ	-ထိုပင်လယ်	-၌အလယ်	-၌ကုန်းခကြောက်	သွားကကြို	ကူသရလေ	-နှင့်သားများ		
	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H3004</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H3478</a>			
				ဝဲာ	ဝဲာ	ဝဲာ			
				-နှင့်-မှသူတို့၏ဘယ်ဘက်	-မှသူတို့၏ယာဘက်	နံရံ			
				<a href="#">H8040</a>	<a href="#">H3225</a>	<a href="#">H2346</a>			

ကူသရလေအမျိုးသားတို့မူကား၊ ပင်လယ်အလယ်၌ မပြေပေါ်မှာရှုရောက်သွား၍၊ ရသေည် သူတို့လက်ျာ ဘက်၊ လက်ဝဲဘက်မှာ ကျောက်ထရံကဲ့သို့ ရှိနေ၏။

ဝဲာ	ဝဲာ	30							
အဲဂုတု	-မှလက်	ကူသရလေ	—	-ထိုထို	-၌ရက်	ထာဝရဘုရား	-နှင့်ကယ်တင်တော်မူ၏		
<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3467</a>		
: ဝဲာ	ဝဲာ	ဝဲာ	ဝဲာ	ဝဲာ	ဝဲာ	ဝဲာ	ဝဲာ		
-ထိုပင်လယ်	ကမ်း	-၌	သသေဓာ	အဲဂုတု	—	ကူသရလေ	-နှင့်မပြေတော်မူ၏		
<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H8193</a>		<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H7200</a>		

ထိုသို့ ထာဝရဘုရားသည် ထိုနေ့၌ ကူသရလေလူတို့ကို၊ အဲဂုတုတုလူတို့လက်မှ ကယ်လွှတ်တော်မူသဖဋ္ဌ၊ ပင်လယ်ကမ်းနားမှာ အဲဂုတုတုလူ အသကေဓာင်တို့ကို မပြေရကကြို။

ဝဲာ	ဝဲာ	31							
ထာဝရဘုရား	ပပြာဓ်မူ၏	-ထိုအရာကို	-ထိုကိပြားသဓာ	-ထိုလက်	—	ကူသရလေ	-နှင့်မပြေတော်မူ၏		
<a href="#">H3068</a>				<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H7200</a>		
ဝဲာ									
-၌ထာဝရဘုရား	-နှင့်ယုံကကြို၏	ထာဝရဘုရား	—	-ထိုလူများ	-နှင့်ကကြောက်ကကြို	-၌အဲဂုတု			
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0539</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H4714</a>			

ဝဲာ	ဝဲာ	ဝဲာ							
—	ဝဲာ	ဝဲာ							
	သူ၏ကျန်	-နှင့်-၌မဓရူ							
	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H4872</a>							

ထိုသို့ အဲဂုတုတုလူတို့၌ ထာဝရဘုရားပပြာဓ်မူသဒ္ဒါအမှုကိန္ဒြိ၊ ကူသရလေလူတို့သည် မပြေ၍၊ ထာဝရဘုရားကို ကကြောက်ရွံ့ကကြို။ ထာဝရဘုရားနှင့် ကိုယ်တော်၏ ကျန်မဓရူကို ယုံကကြိုကကြို။